

## Eventos

### Evento de Guarderías Comunitarias de la Ciudad de Okinawa 2025

¿Le gustaría compartir sus inquietudes sobre la crianza y descubrir consejos para disfrutar más de esta etapa? En este evento también tendrá la oportunidad de conocer mejor las guarderías comunitarias, donde sus hijos pasan gran parte del día.

#### Contenido del evento:

Stands festivos de guarderías comunitarias

Intercambio y donación de artículos para la crianza

Presentación de las guarderías comunitarias

Fecha y hora: Sábado 20 de septiembre de 2025, de 9:30 a 11:30 a. m.

Lugar: Centro de Intercambio Industrial de Okinawa (Awase 1-11-25)

Dirigido a: Familias con hijos que residen en la ciudad de Okinawa

Inscripción: No es necesaria. Puede participar libremente el mismo día.

Consultas: Consejo de Guarderías Comunitarias de la Ciudad de Okinawa

✉ [okikids2019@gmail.com](mailto:okikids2019@gmail.com)

Departamento de Guarderías y Jardines de Infancia (ext. 3137)



Instagram

### Koza International Plaza (KIP)

**Clases gratuitas de idiomas para adultos.**

Ofrecemos clases de (90 minutos sin cargo): japonés, chino, español e inglés para principiantes.

Por favor, consulte para conocer los horarios de las clases.

**Yuntaku-kai:** intercambio de idiomas (gratuito) Aprenda idiomas a través de la interacción con otros. Para más detalles, consulte la página de Facebook, instagram o Página Web oficial de KIP.

**Consulta multilingüe** (gratuita, solo con cita previa): Ofrecemos consultas en inglés, español, chino, vietnamita, portugués y japonés. Trabajamos juntos identificando los problemas que enfrentan los

residentes extranjeros en su vida diaria.

Proporcionaremos información y contacto con las oficinas u organizaciones pertinentes cuando sea necesario. Duración de una consulta individual: 40 minutos por persona (hasta 3 personas por día).

**Sala de Información y de Comunicación:**

Tenemos un espacio de información (mini biblioteca) para disfrutar de un tiempo ameno leyendo libros, revistas internacionales, etc.

**Eventos Internacionales:**

Realizamos eventos de intercambio internacional todos los meses. Para más detalles, consulte nuestra página de Facebook KIP (@ccikip) o la cuenta de Instagram (@koza\_international\_plaza).

**Contacto:** [kipokinawa@gmail.com](mailto:kipokinawa@gmail.com)



### Festival Goya Champuru y Gran Rifa

(ゴヤチャンプルー祭・大抽選会)

Se celebrará el 3.er Festival Goya Champuru.

El evento contará con presentaciones en el escenario, música en vivo, danzas tradicionales Eisa y al finalizar, una gran rifa con fabulosos premios.

Durante el evento, por cada compra de 1,000 yenes se entregará un sello. Al reunir 10 sellos podrá canjearlos por un boleto de rifa.

Los boletos estarán disponibles en los comercios participantes hasta el 26 de octubre.

Fecha y hora:

Domingo 28 de septiembre,  
de 12:00 p. m. a 9:00 p. m.

Lugar: Goya Yokocho  
(Okinawa-shi, Chūō 1-10-7,  
Calle del Mercado Goya)

Consultas:

Comité Festival  
Goya Champuru  
☎ 098-988-5175



# El portal de información sobre gestión de desastres naturales

## “HAISAI BOSAI DEEBIRU”

Ofrece información sobre gestión de desastres y actualizaciones en la Prefectura de Okinawa en : Japonés, inglés, chino y coreano

Servicio de Distribución de información sobre gestión de desastres a través del correo electrónico

[www.bousai.okinawa.jp](http://www.bousai.okinawa.jp)

## ハイサイ!防災でーびる

県内の災害情報や各市町村の避難情報などを記載、メール配信している県のサイトです。多言語にも対応しているので、外国人の方も活用できます。



# <http://www.bousai.okinawa.jp/>

La revista digital “Koho Okinawa” (Boletín informativo de Relaciones públicas de la Municipalidad de la Ciudad de Okinawa) ya está disponible en 10 idiomas. Podrá leerlo desde su ordenador, en una App, en su Smartphone o en su tablet. Inglés, Chino, Taiwanés, Coreano, Tailandés, Portugués, Español, Indonesio, Vietnamita y Japonés.



## 10言語対応「広報おきなわ」デジタルブックで配信中!



Delivering Multi Languages!

This Public relations magazine can be read in 10 languages

- ブラウザでもアプリでも、スマホやタブレットで読める
- 読みやすいUDフォントで表示し、サイズも調整できる
- 動画や写真も楽しめる
- 10言語で読める・聞ける (音声読み上げ対応)



※[音声読み上げ] ブラウザによっては対応していない場合があるため、専用ビューア [Catalog Pocket (カタボケ)] (無料) をご利用ください。

## Columna de Prevención de Desastres Consejos sobre prevención de desastres

(防災コラム・防災まめ知識)

**Lugar de evacuación:** Sitio donde puede refugiarse temporalmente de un desastre para proteger su seguridad y verificar el estado de los vecinos.

Ejemplos: parques, plazas, campos deportivos, edificios designados para tsunamis.

**Refugio:** Edificio donde las personas permanecen temporalmente si no pueden regresar a su hogar.

**Ejemplos:** gimnasios escolares, escuelas, instalaciones públicas.

### Evacuación distribuida

No siempre es necesario ir a un lugar público. Puede evacuar a:

**Casa de familiares o conocidos,** con aprobación previa.

**Hoteles o posadas seguras.**

**Vehículo o Carpas,** si no hay otra opción, en un lugar seguro.

**Evacuar** significa proteger su seguridad y evitar peligros. Verifique con anticipación los lugares designados en su área.

**Consultas:** Sección de Prevención de Desastres (Ext. 5601 / 5602)

## Atención: Basura durante tifones

(台風接近時のごみ出しについてのお願い)

Durante tifones, los fuertes vientos y lluvias pueden hacer que la basura salga volando o que las baterías húmedas tengan fugas.

Saque la basura solo en el día de recolección siguiente, evitando hacerlo cuando el tifón esté próximo.

**Consultas:** División Ambiental (Ext. 2223-2226)

¿Le gustaría recibir los boletines informativos por correo electrónico o postal? Ecribanos a: [kokusai@city.okinawa.lg.jp](mailto:kokusai@city.okinawa.lg.jp)

También puede visitarnos en la Municipalidad de la Ciudad de Okinawa, División de Cultura y Artes tradicionales (Bunka geino Ka)

Dirección: 26-1 Nakasone. Ciudad de Okinawa.  
Tel : 098-929-0261 Fax : 098.923-3495



## KOZA INTERNATIONAL PLAZA

DIRECCION : Chuo 4-1-3

Tel: 098-989-9767 Móvil: 090-8401-4113

Correo electrónico: [kipokinawa@gmail.com](mailto:kipokinawa@gmail.com)

Atención de consultas en inglés, español, portugués, vietnamita y chino

Lu. a Vie de 9 a 18 hs..Sáb: :10 a 17 hs.

Domingos y feriados: cerrado



Todos los servicios se proporcionan SOLO EN JAPONÉS. (a menos que se indique lo contrario). Para envíos por correo postal y correo electrónico

Servicios o cualquier consulta en INGLÉS, envíe un correo electrónico a: [kokusai@city.okinawa.lg.jp](mailto:kokusai@city.okinawa.lg.jp)

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka(B1) 26-1 Nakasone-Cho, ciudad de Okinawa, Okinawa 904-8501